



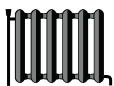
# ENERG

енергия · ενεργεια



OCHSNER

TERRA DX 18 HCUA



55 °C

35 °C

A+++

A+++

A+++

A++

A+

A

B

C

D



**57** dB



■ 18  
 ■ **18**  
 ■ 18  
 kW

■ 21  
 ■ **21**  
 ■ 21  
 kW



<b>Technische Daten der Wärmepumpe:</b> <b>Heatpump datasheet:</b>			
Hersteller: Manufacturer:	OCHSNER		
Modell: Model:	TERRA DX 18 HCUA		
<b>Angaben zur Energieeffizienzklasse und der Nennleistung:</b> <b>Information concerning energy efficiency class and rated heat output:</b>			
	average / low	average / medium	
Energieeffizienzklasse Raumheizung: Energy efficiency class space heater:	A+++	A+++	-
Wärmenennleistung: Rated heat output:	21	18	kW
Energieeffizienz Raumheizung: Energy efficiency space heater:	216	152	%
Jährlicher Endenergieverbrauch Raumheizung: Annual final energy consumption space heater:	7677	9452	kWh
Schalleistungspegel in Innenräumen Sound power level indoors		57	dB
<b>Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung:</b> <b>Special precautions concerning assembly, installation or maintenance:</b>			
<p>Sowohl die Auslegung als auch der Anschluss, Aufbau und die Befüllung der Anlage wurde nach gültigen Normen, Vorschriften und Verordnungen durch eine dazu ermächtigte Fachfirma oder Fachhandwerk vorgenommen. Besteht die Anlagen aus mehreren Geräteteilen sind diese mit OCHSNER Originalzubehör aus dem Lieferumfang von OCHSNER zu verbinden und zu errichten. Anlagenteile sind auf kürzestem und direktem Wege miteinander zu verbinden und überschreiten den Verbindungsabstand von 5m nicht. Unter Einhaltung der Bedienungs- und Installationsanleitung wird die Anlage im Rahmen seines bestimmungsgemäßen Gebrauch für eine privat genutzte Gebäudeheizung verwendet. Die Inbetriebnahme hat ausschließlich durch den OCHSNER Werkskundendienst stattzufinden. Wartungen und Inspektionen nach Herstellerangaben sind mindestens alle 12 Monate durchzuführen, sofern nicht Gesetze und Verordnungen zu einem häufigeren Intervall auffordern.</p> <p>The system was sized, connected, laid out and filled in accordance with applicable standards, regulations and ordinances by a qualified contractor. If the system consists of several sections, these must be connected and installed using original OCHSNER accessories as supplied by OCHSNER. System sections must be connected via the shortest route possible and must not exceed a connection distance of 5 m. In accordance with the operating and installation manual, the system is used as intended for a private building heating system. Commissioning must only be carried out by OCHSNER Customer Service. Maintenance and inspection according to the manufacturer's instructions must be carried out at least every 12 months unless legal requirements and ordinances specify a shorter interval.</p>			
<b>Zusätzliche Angaben:</b> <b>Additional information:</b>	low	medium	
Wärmenennleistung kälteres Klima Rated heat output colder climate	21	18	kW
Wärmenennleistung wärmeres Klima Rated heat output warmer climate	21	18	kW
Energieeffizienz Raumheizung kälteres Klima Energy efficiency space heater colder climate	222	156	%
Energieeffizienz Raumheizung wärmeres Klima Energy efficiency space heater warmer climate	216	152	%
Jährl. Energieverbrauch Raumheizung kälteres Klima Annual energy consumption space heater colder climate	8904	10999	kWh
Jährl. Energieverbrauch Raumheizung wärmeres Klima Annual energy consumption space heater warmer climate	4953	6116	kWh
Schalleistungspegel im Außenbereich Sound power level outdoors		-	dB
<b>Technische Daten des Temperaturreglers:</b> <b>Technical data of the temperature controller:</b>			
Hersteller: Manufacturer:	OCHSNER		
Modell: Model:	OTE		
Klasse des Reglers mit Raumfernbedienung Controller class with room remote control		VII	-
Beitrag des Reglers zur Raumheizungs-Energieeffizienz mit Raumfernbedienung Contribution of the controller to the energy efficiency space heater with room remote control		3,5	%
Klasse des Reglers ohne Raumfernbedienung Controller class without room remote control		III	-
Beitrag des Reglers zur Raumheizungs-Energieeffizienz ohne Raumfernbedienung Contribution of the controller to the energy efficiency space heater without room remote control		1,5	%

Model:	TERRA DX 18
Luft-Wasser-Wärmepumpe:	Nein
Wasser-Wasser-Wärmepumpe:	Nein
Sole-Wasser-Wärmepumpe:	Nein
Direktverdampfung-Wasser-Wärmepumpe:	Ja
Niedertemperatur-Wärmepumpe:	Nein
Mit Zusatzheizgerät:	Nein
Kombiheizgerät mit Wärmepumpe:	Nein
Temperaturanwendung	mittel
Klimaverhältnisse	durchschnittlich

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit	
Wärmenennleistung (*)	Praded	18	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_s$	152	%	
Angegebene Leistung für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur $T_j$				Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur $T_j$				
$T_j = -7\text{ °C}$	Pdh	18,5	kW	$T_j = -7\text{ °C}$	COPd	3,41		
$T_j = +2\text{ °C}$	Pdh	19,4	kW	$T_j = +2\text{ °C}$	COPd	3,96		
$T_j = +7\text{ °C}$	Pdh	19,9	kW	$T_j = +7\text{ °C}$	COPd	4,38		
$T_j = +12\text{ °C}$	Pdh	20,5	kW	$T_j = +12\text{ °C}$	COPd	4,85		
$T_j =$ Bivalenztemperatur	Pdh	18,3	kW	$T_j =$ Bivalenztemperatur	COPd	3,27		
$T_j =$ Betriebstemperaturgrenzwert	Pdh	18,3	kW	$T_j =$ Betriebstemperaturgrenzwert	COPd	3,27		
Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: $T_j = -15\text{ °C}$ (wenn $TOL < -20\text{ °C}$ )	Pdh	18,3	kW	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: $T_j = -15\text{ °C}$ (wenn $TOL < -20\text{ °C}$ )	COPd	3,27		
Bivalenztemperatur	$T_{biv}$	-10	°C	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Betriebsgrenzwert-Temperatur	TOL	-20	°C	
Leistungsaufnahme „Kompressor aus“		0	W	Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers	WTOL	65	°C	
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem Betriebszustand				Zusatzheizgerät				
Aus-Zustand	$P_{OFF}$	20	kW	Wärmenennleistung (*)	$P_{sup}$	0,00	kW	
Thermostat-aus-Zustand	$P_{TO}$	20	kW	Art der Energiezufuhr	elektrisch			
Bereitschaftszustand	$P_{SB}$	20	kW					
Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	$P_{CK}$	0	kW					
Sonstige Elemente								
Leistungssteuerung	fest			Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen	—	—	m <sup>3</sup> /h	
Schalleistungspegel	innen	$L_{WA}$	57	dB	Für Wasser/Sole-Wasser-Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Nenndurchsatz	—	0	m <sup>3</sup> /h
	außen		—					
Jährlicher Energieverbrauch	$Q_{HE}$	9452	kWh					
Kombiheizgerät mit Wärmepumpe								
Angegebenes Lastprofil	—			Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz	$\eta_{wh}$	—	%	
Täglicher Stromverbrauch	$Q_{elec}$	—	kWh	Täglicher Brennstoffverbrauch	$Q_{fuel}$	—	kWh	
Kontakt				OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag				

(\*) Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Praded gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb  $P_{design}$  und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes  $P_{sup}$  gleich der zusätzlichen Heizleistung  $sup(T_j)$ .

Model:	TERRA DX 18
Air-to-water heat pump:	no
Water-to-water heat pump:	no
Brine-to-water heat pump:	no
Direct evaporation-to-water heat pump:	yes
Low-temperature heat pump:	no
Equipped with a supplementary heater:	no
Heat pump combination heater:	no
Temperature application:	medium
Climate conditions:	average

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output (*)	Praded	18	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_s$	152	%
Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature $T_j$				Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature $T_j$			
$T_j = -7$ °C	Pdh	18.5	kW	$T_j = -7$ °C	COPd	3.41	
$T_j = +2$ °C	Pdh	19.4	kW	$T_j = +2$ °C	COPd	3.96	
$T_j = +7$ °C	Pdh	19.9	kW	$T_j = +7$ °C	COPd	4.38	
$T_j = +12$ °C	Pdh	20.5	kW	$T_j = +12$ °C	COPd	4.85	
$T_j =$ bivalent temperature	Pdh	18.3	kW	$T_j =$ bivalent temperature	COPd	3.27	
$T_j =$ operation limit temperature	Pdh	18.3	kW	$T_j =$ operation limit temperature	COPd	3.27	
For air-to-water heat pumps: $T_j = -15$ °C (if TOL < - 20 °C)	Pdh	18.3	kW	For air-to-water heat pumps: $T_j = -15$ °C (if TOL < - 20 °C)	COPd	3.27	
Bivalent temperature	$T_{biv}$	-10	°C	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	TOL	-20	°C
Power input „compressor off“		0	W	Heating water operating limit temperature	WTOL	65	°C
Power consumption in modes other than active mode				Supplementary heater			
Off mode	$P_{OFF}$	20	kW	Rated heat output (*)	$P_{sup}$	0.00	kW
Thermostat-off mode	$P_{TO}$	20	kW	Type of energy input	electricity		
Standby mode	$P_{SB}$	20	kW				
Crankcase heater mode	$P_{CK}$	0	kW				
Other items							
Capacity control	fixed			For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors	—	—	m <sup>3</sup> /h
Sound power level	indoors	$L_{WA}$	57				
	outdoors		—				
Annual energy consumption	$Q_{HE}$	9452	kWh	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	—	0	m <sup>3</sup> /h
For heat pump combination heater:							
Declared load profile	—			Water heating energy efficiency	$\eta_{wh}$	—	%
Daily electricity consumption	$Q_{elec}$	—	kWh	Daily fuel consumption	$Q_{fuel}$	—	kWh

Contact details: OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag

(\*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated heat output Praded is equal to the design load for heating  $P_{design}$ , and the rated heat output of a supplementary heater  $P_{sup}$  is equal to the supplementary capacity for heating  $sup(T_j)$ .